



Fiche terminologique n°139

TERME ÉTUDIÉ : grants person

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **grantsman**

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DOMAINES : éducation postsecondaire : administration et financement de l'éducation

DÉFINITION : "A specialist in obtaining grants from foundations, corporations, and governmental agencies."^{*}

CONTEXTE : "^{*} Team effort: these steps can be handled by the Grants Person in service to the faculty/staff member who proposes the project, to expedite institutional buy-in and ensure adequate budget if the project is funded. The Grants Person is both a service-provider and a gatekeeper to external submissions."

TERME ÉTUDIÉ : conseiller en subventions / conseillère en subventions

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **chasseur de subventions / chasseuse de subventions**

TERMES DÉCONSEILLÉS : **spécialiste en recherche de subventions**

DÉFINITION : «Personne qui, contre rémunération, se charge des recherches et des démarches nécessaires pour permettre à un organisme d'obtenir des subventions.»

CONTEXTE :

JUSTIFICATION : Le Réseau rejette le terme «spécialiste en recherche de subventions» parce qu'il s'agit d'une périphrase lourde à manier.

Il retient le terme «conseiller en subventions» suggéré par l'Office de la langue française du Québec et propose le synonyme «chasseur de subventions» qui est imagé. Il faut toutefois noter qu'en raison de son niveau de langue familier, celui-ci conviendra dans certains contextes seulement. Par conséquent, le Réseau recommande le terme «conseiller en subventions» et le synonyme «chasseur de subventions».

DATE DE RÉDACTION : août 1991